

DIOCESE OF LLANDAFF
ESGOBAETH LLANDAF



ORDINATION OF DEACONS
ORDEINIO DIACONIAID

Mehefin 22 June 2024
11.00am

Llandaff Cathedral
Eglwys Gadeiriol Llandaf

Croeso i'ch Eglwys Gadeiriol

Rydym yn eich croesawu'n gynnes i Eglwys Gadeiriol Saint Pedr a Phaul, gyda Theilo, Dyfrig ac Euddogwy, am y gwasanaeth Ordeinio hwn. Mae'r safle hwn wedi bod yn fan addoli Cristnogol ers dros 1500 o flynyddoedd. Rydym yn cynnig croeso arbennig o gynnes i'r teulu a ffrindiau sy'n cefnogi'r ymgeiswyr wrth iddynt ddechrau yn eu swydd o fewn yr Eglwys.

Mae popeth sydd ei angen arnoch i ddilyn y gwasanaeth yn y llyfryn hwn. Os gwelwch yn dda, ymunwch yn yr emynau, yn ogystal â'r testun a argraffwyd mewn **Print Bras**. Awgrymiadau yn unig yw'r cyfarwyddiadau yn y gwasanaeth hwn (wedi'u marcio â §) sy'n nodi pryd i sefyll ac eistedd. Os ydych chi'n fwy cyfforddus yn eistedd drwy gydol y gwasanaeth, teimlwch yn rhydd i wneud hynny.

Y llywydd yw'r Gwir Barchedig Mary Stallard, Esgob Llandaf.

Y Pregethwr yw'r Parchedig Dr Stephen Adams.



Gwasanaethir y Gadeirlan gan ddolen glyw.
Dylai defnyddwyr droi eu cymorth clyw i'r gosodiad **T**.



Sicrhewch fod ffonau symudol, galwyr,
a dyfeisiau electronig eraill yn cael eu newid i modd tawel.



Am resymau diogelu a thrwyddedu, gofynnwn yn garedig i chi beidio â thynnu lluniau, fideo neu recordiad sain yn y gadeirlan yn ystod y gwasanaeth. Bydd cyfle i dynnu lluniau gyda'r diaconiaid sydd newydd eu hordeinio yn syth ar ôl y gwasanaeth.



Mae fersiynau print bras o'r llyfryn hwn ar gael. Gofynnwch i Stiward am gopi.



Bydd y gwasanaeth hwn yn cael ei ffrydio'n fyw ar sianel YouTube y Gadeirlan. Cymerir gofal i ganolbwyntio ar y litwrgi ac nid y gynulleidfa, ond os ydych yn poeni am fod yn weladwy ar y nant, siaradwch â Stiward.

Welcome to your Cathedral

We warmly welcome you to the Cathedral Church of Ss. Peter & Paul, with Teilo, Dyfrig and Euddogwy, for this service of Ordination. This site has been a place of Christian worship for over 1500 years. We offer an especially warm welcome to the family and friends supporting the candidates as they take up their office within the Church.

*Everything you need to follow the service is in this booklet. Please join in the singing of the hymns, as well as the text printed in **Bold**. The *rubrics* in this service (marked with §) indicating when to stand and sit are suggestions only. If you are more comfortable remaining seated throughout the service, please do so.*

The president is the Right Reverend Mary Stallard, Bishop of Llandaff.

The Preacher is the Reverend Dr Stephen Adams.



*The Cathedral is served by a hearing loop.
Users should turn their hearing aid to the setting marked **T**.*



*Please ensure that mobile telephones, pagers,
and other electronic devices are switched to silent mode.*



*For reasons of safeguarding and licensing, we kindly ask that you do not take photographs,
video or sound recording in the cathedral during the service. There will be an opportunity to
take photos with the newly ordained deacons immediately following the service.*



***Large print versions of this booklet are available. Please ask a
Steward for a copy.***



*This service will be live streamed on the Cathedral's YouTube channel. Care is taken to focus
on the liturgy and not the congregation, but if you are concerned about being visible on the
stream, please speak to a Steward.*

Cymun

Mae croeso i bawb dderbyn y Cymun Bendigaid neu fendith yn y gwasanaeth hwn. Os byddai'n well gennyh dderbyn bendith, nodwch hynny trwy gario eich Trefn Gwasanaeth. Dilynwch gyfarwyddiadau'r stiwardiaid yn ystod y Cymun.

Am resymau hylendid, mae'n arferiad gennym yn y Gadeirlan i beidio â dipio'r Cynhaliwr yn y Garegl. Os ydych yn teimlo'n anghyfforddus yn derbyn o'r Garegl, nid oes rhaid i chi wneud hynny. Derbynnir cymun yn llawn naill ai yn y bara neu'r gwin.

Mae wafferi heb glwten ar gael. Rhowch wybod i offeiriad neu stiward os hoffech dderbyn un.

Rhoi

giftaid it

Cymerir casgliad yn ystod y gwasanaeth hwn. Os ydych yn drethdalwr yn y DU, ystyriwch ddefnyddio'r amlenni Rhodd Cymorth, gan fod hyn yn ein galluogi i hawlio 25% ychwanegol ar bob rhodd. Gallwch hefyd gyfrannu drwy ddefnyddio'r dyfeisiau rhoi digyswllt sydd wedi'u lleoli o amgylch yr adeilad, neu drwy Text fel a ganlyn:

DONATE

I gyfrannu £5 tecstiwch LLANDAF i 70970

I gyfrannu £10 tecstiwch LLANDAF i 70191

Codir tâl ar eich cyfradd rhwydwaith arferol am negeseuon testun.

Ar gyfer yr holl Delerau ac Amodau, ewch i www.easydonate.org

Gallwch hefyd gyfrannu trwy sganio'r côd QR:



Diogelu

Mae plant, pobl ifanc ac oedolion bregus yn rhan bwysig o gymuned yr Eglwys yng Nghymru, Esgobaeth Llandaf, ac yn yr Eglwys Gadeiriol ei hun. Cânt eu parchu a'u coleddu er eu mwyn eu hunain.

Mae'r Gadeirlan wedi ymrwymo i gymryd ei chyfrifoldebau o ddifrif i amddiffyn plant, plant ifanc ac oedolion agored i niwed a diogelu eu lles. Mae'r Gadeirlan yn mabwysiadu Polisi Diogelu Plant a Phobl Ifanc yr Eglwys yng Nghymru ac yn cynnal ei Chod Ymarfer Da.

I gael rhagor o wybodaeth, ewch i www.llandafcathedral.org.uk/safeguarding/

Communion

All are welcome to receive Holy Communion or a blessing at this service. If you would prefer to receive a blessing, please indicate this by carrying your Order of Service. Please follow the directions of the stewards during Communion.

For hygiene reasons, it is our custom at the Cathedral not to dip, or intinct, the Host in the Chalice. If you feel uncomfortable receiving from the Chalice, you are not obliged to do so. Communion is received fully in either the bread or the wine.

Gluten free wafers are available. Please notify a priest or steward if you would like to receive one.

Donating

giftaid it

A collection will be taken during this service. If you are a UK tax payer, please consider using the Gift-Aid envelopes, as this enables us to claim an extra 25% on each donation. You can also donate by using the contactless giving devices located around the building, or via Text as follows:

DONATE To donate £5 text LLANDAFF to 70970
To donate £10 text LLANDAFF to 70191
Texts will be charged at your usual network rate.
For all Terms and Conditions, please visit www.easydonate.org

You can also donate by scanning the QR code:



Safeguarding

Children, young people and vulnerable adults are an important part of the community of the Church in Wales, the Diocese of Llandaff, and in the Cathedral itself. They are respected and cherished for their own sake.

The Cathedral is committed to take seriously its responsibilities to protect children, young children and vulnerable adults and safeguard their welfare. The Cathedral adopts the Church in Wales Safeguarding Children and Young People Policy and upholds its Code of Good Practice.

For more information, visit www.llandaffcathedral.org.uk/safeguarding/

ORDEINIO DIACONIAID

Gweinidogaeth yr Eglwys yw gweinidogaeth Crist, ei phrif fugail a'i harchoffeiriad. Rhodd Crist i'w Eglwys yw'r weinidogaeth ordeiniedig, ac yn eu bywyd a'u gweinidogaeth, gelwir ar esgobion, offeiriaid a diaconiaid i lefaru yn enw Crist ac i adeiladu'r Eglwys y mae ef yn bennaeth arni. Fel hyn gorchmynnir holl gorff yr Eglwys mewn ymateb ffyddlon i wŷs yr Arglwydd i rannu ei waith.

Mae Urddau Sanctaidd yn helpu i lunio'r Eglwys o amgylch ymgawdoliad Crist a gwaith prynedigaeth, a drosglwyddir yn y cyhuddiad apostolaidd. Mae gweinidogaeth y diaconiaid yn canolbwyntio ar fod yn rhagflaenwyr y deyrnas ac wrth ddod ag anghenion y byd o flaen yr Eglwys was.

o Common Worship: Ordination Services (2007)

I'W HORDEINIO'N DDIACONIAID

Lisa Sprat	<i>yn gweinidogaethu yn Ardal Gweindigoeth</i>	<i>Llynfi a Dyffrynoedd Uwch Afan</i>
Henry Grover	“	<i>Taf Wenallt</i>
Charis Britton	“	<i>Gabalfa a Thremorfa</i>
Sian Parker	“	<i>Gorllewin Caerdydd</i>
Lee Gonzales	“	<i>Yr Arfordir Treftadaeth</i>
Chris Kitchin	“	<i>Y Bontfaen</i>
Sue Hurrell	“	<i>Gorllewin Caerdydd</i>
Lloyd Llewelyn-Jones	“	<i>Eglwys Dewi Sant</i>

THE ORDINATION OF DEACONS

The ministry of the Church is the ministry of Christ, its chief shepherd and high priest. The ordained ministry is Christ's gift to his Church, and in their life and ministry, bishops, priests and deacons are called to speak in Christ's name and build up the Church of which he is the head. In this way the whole body of the Church is ordered in faithful response to the Lord's summons to share his work.

Holy Orders help shape the Church around Christ's incarnation and work of redemption, handed on in the apostolic charge. The ministry of deacons is focused in being heralds of the kingdom and in bringing before the servant Church the needs of the world.

from Common Worship: Ordination Services (2007)

TO BE ORDAINED DEACON

Lisa Spratt	<i>servng in the Ministry Area of</i>	<i>Llynfi & Upper Afan Valleys</i>
Henry Grover	“	<i>Taff Wenallt</i>
Charis Britton	“	<i>Gabalfa & Tremorfa</i>
Sian Parker	“	<i>West Cardiff</i>
Lee Gonzales	“	<i>Heritage Coast</i>
Chris Kitchin	“	<i>Cowbridge</i>
Sue Hurrell	“	<i>West Cardiff</i>
Lloyd Llewelyn-Jones	“	<i>Eglwys Dewi Sant</i>

TREFN Y GWASANAETH

§ *Sefyll wrth i'r orymdaith ddod i mewn*

EMYN



- Pawb*
1. You are called to tell the story,
passing words of life along,
Then to blend your voice with others
as you sing the sacred song.
Christ be known in all our singing,
filling all with songs of love.
 2. You are called to teach the rhythm
of the dance that never ends,
Then to move within the circle,
hand in hand with strangers, friends.
Christ be known in all our dancing,
touching all with hands of love.
 3. You are called to set the table,
blessing bread as Jesus blessed,
Then to come with thirst and hunger,
needing care like all the rest,
Christ be known in all our sharing,
feeding all with signs of love.
 4. May the One whose love is broader
than the measure of all space
Give us words to sing the story,
move among us in this place.
Christ be known in all our living,
filling all with gifts of love.

Geiriau: Ruth Duck (b. 1947)
© G.I.A Publications 1992

Cerddoriaeth: REGENT SQUARE
Henry Smart (1813-79)

ORDER OF SERVICE

§ *Please stand as the Procession enters.*

HYMN



- All*
1. You are called to tell the story,
passing words of life along,
Then to blend your voice with others
as you sing the sacred song.
Christ be known in all our singing,
filling all with songs of love.
 2. You are called to teach the rhythm
of the dance that never ends,
Then to move within the circle,
hand in hand with strangers, friends.
Christ be known in all our dancing,
touching all with hands of love.
 3. You are called to set the table,
blessing bread as Jesus blessed,
Then to come with thirst and hunger,
needing care like all the rest,
Christ be known in all our sharing,
feeding all with signs of love.
 4. May the One whose love is broader
than the measure of all space
Give us words to sing the story,
move among us in this place.
Christ be known in all our living,
filling all with gifts of love.

Words: Ruth Duck (b. 1947)
© G.I.A Publications 1992

Music: REGENT SQUARE
Henry Smart (1813-79)

Yr Esgob Yn enw'r Tad a'r Mab, ✠ a'r Ysbryd Glân.

Pawb Amen.

Gras a thangnefedd a fo gyda chwi

Pawb A'th gadw di yng nghariad Crist.

§ *Eisteddwch. Bydd yr Esgob yn estyn gair o groeso, ac yna bydd pawb yn cyd-weddiö:*

Pawb Dad y gogoniant, sanctaidd a thragwyddol, edrych arnom yn awr mewn gallu a thrugaredd. Bydded i'th nerth orchfygu ein gwendid, i'th lewyrch oleuo ein dallineb, ac i'th Ysbryd ein denu at y cariad hwnnw sy'n cael ei ddangos a'i gynnig inni gan dy Fab, ein Gwardwr Iesu Grist. Amen

§ *Bydd yr Esgob yn gwahodd bawb i ennyd o fyfyrddod distaw.*

Andante Moderato

Choir
Lord, have mer - cy

All Choir
Lord, have mer - cy. Christ, have mer - cy.

All Choir
Christ, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

All
Lord, have mer - cy.

Yr Esgob Mewn tristwch ac mewn ffydd gadewch i ni gyffesu ein pechodau gerbron ein Tad.

Pawb Dad nefol, yr ydym wedi pechu ar feddwl, gair a gweithred, a heb wneud yr hyn a ddylem. Mae'n wir ddrwg gennym, ac yr ydym o ddifrif yn edifarhau. Er mwyn dy Fab Iesu Grist a fu farw drosom, maddeua inni'r cwbl a aeth heibio ac arwain ni yn ei ffordd ef i gerdded fel plant y goleuni. Amen.

Yr Esgob Yr Hollalluog Dduw, sy'n maddau i bawb sy'n wir edifeiriol, ✠ a drugarhao wrthy, a'ch rhyddhau o bechod, eich cadarnhau mewn daioni a'ch cadw yn y bywyd tragwyddol; trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

Pawb Amen.

§ *Sefyll.*

The Bishop In the Name of the Father, and of the Son, ✠ and of the Holy Spirit.

All **Amen.**

Grace and peace be with you

All **and keep you in the love of Christ.**

§ *Please sit. The Bishop will offer words of welcome after which we pray together:*

All **Father of glory, holy and eternal, look upon us now in power and mercy. May your strength overcome our weakness, your radiance transform our blindness, and your Spirit draw us to that love shown and offered to us by your Son, our Saviour Jesus Christ. Amen.**

§ *The Bishop will call all present to a period of silent reflection.*

Andante Moderato

Choir
Lord, have mer - cy

All Choir
Lord, have mer - cy. Christ, have mer - cy.

All Choir
Christ, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

All
Lord, have mer - cy.

The Bishop In sorrow and in faith let us confess our sins to the Father.

All **Heavenly Father, we have sinned in thought, word and deed, and have failed to do what we ought to have done. We are sorry and truly repent. For the sake of your Son Jesus Christ who died for us, forgive us all that is past and lead us in his way to walk as children of light. Amen.**

The Bishop Almighty God, who forgives all who truly repent, ✠ have mercy on you and set you free from sin, strengthen you in goodness and keep you in eternal life; through Jesus Christ our Lord.

All **Amen.**

§ *Please stand.*

§ *Pawb i ganu:*

Organ Glo-ry to God, Glo-ry to God, Glo-ry to God in the High - est.
Glo-ry to God in the High - est, and peace to his peo-ple on earth. Lord God,
Heav'n-ly King, Al-migh-ty God and Fa - ther, we wor-ship you, we give you thanks, we_
praise you for your glo - ry. Glo-ry to God, Glo-ry to God, Glo-ry to God in the
High - est. Lord Je - sus Christ, on - ly son of the Fa-ther. Lord God,
Lamb of God, you take_ a-way the sin of the world; have mer-cy on us; You are
sea-ted at the right hand of the Fa-ther; re-ceive our prayer. Glo-ry to God,
Glo-ry to God, Glo-ry to God in the High - est. For you a-lone are the Ho - ly one,
You a - lone are the Lord, You a-lone are the most high, Je - sus Christ,
with the Ho - ly Spi - rit, in the Glo-ry of God the Fa - ther.
Glo - ry to God, Glo - ry to God, Glo - ry to God in the High - est.

§ All sing:

Organ
 Glo-ry to God, Glo-ry to God, Glo-ry to God in the High - est.
 Glo-ry to God in the High - est, and peace to his peo-ple on earth. Lord God,
 Heav'n-ly King, Al-migh-ty God and Fa - ther, we wor-ship you, we give you thanks, we_
 praise you for your glo - ry. Glo-ry to God, Glo-ry to God, Glo-ry to God in the
 High - est. Lord Je - sus Christ, on - ly son of the Fa-ther. Lord God,
 Lamb of God, you take a-way the sin of the world; have mer-cy on us; You are
 sea-ted at the right hand of the Fa-ther; re-ceive our prayer. Glo-ry to God,
 Glo-ry to God, Glo-ry to God in the High - est. For you a-lone are the Ho - ly one,
 You a - lone are the Lord, You a-lone are the most high, Je - sus Christ,
 with the Ho - ly Spi - rit, in the Glo-ry of God the Fa - ther.
 Glo - ry to God, Glo - ry to God, Glo - ry to God in the High - est.

Y CYFLWYNIAD

§ *Bydd y gynulleidfa'n eistedd.*

Yr Esgob

Frodyr a chwiorydd, corff Crist, pobl Dduw a phreswylfod yr Ysbryd Glân ydyw'r Eglwys. Gelwir pawb a unwyd â Christ trwy fedydd i'w wasanaethu yn yr Eglwys ac yn y byd.

Oddi mewn i'r weinidogaeth hon, a ymddiriedodd Crist i'w eglwys, gelwir diaconiaid i gynorthwyo'r esgob a'r offeiriaid, ac i hysbysu Crist mewn gwasanaeth cariadlon a thrwy air ac esiempl.

Daethom ynghyd heddiw i ordeinio wyth ymgeisydd i urdd diacon. Credwn i Dduw eu galw hwy i'r weinidogaeth hon.

Byddwn yn gweddïo drostynt ac yn arddodi dwylo arnynt, gan ymbil am gymorth yr Ysbryd Glân, fel y bo iddynt weithio'n ffyddlon ymhlith pobl Dduw.

Byddwn yn eu gwisgo â gwisgoedd eu hurdd, ac yn cyflwyno iddynt arwyddion allanol y weinidogaeth a ymddiriedir iddynt.

§ *Cyflwynir pob ymgeisydd gan yr Cyfarwyddwr Ordinannau Esgobaethol.*

Esgob Mary, cyflwynwn yr unigolion hyn i'w hordeinio diacon i wasanaethu pobl Dduw a'i eglwys.

§ *Dywed yr Esgob wrth yr ymgeiswyr am y ddiagoniaeth:*

Lisa, Henry, Charis, Sian, Lee, Chris, Sue, a Lloyd, a wyt yn credu i Dduw dy alw i swydd a gwaith diacon yn ei Eglwys?

Ateb Yr wyf yn credu i Dduw fy ngalw.

THE PRESENTATION

§ *The congregation sits.*

The Bishop

Brothers and sisters, the Church is the Body of Christ, the people of God and the dwelling-place of the Holy Spirit. All who are united with Christ through baptism are called to serve him in the Church and in the world.

Within this ministry, entrusted by Christ to his Church, deacons are called to assist the Bishop and priests and, through loving service, to make Christ known by word and example.

We have come together today to ordain these candidates to the order of deacon. We believe that God has called them to this ministry.

We will pray for them and lay hands upon them, invoking the Holy Spirit that they may work faithfully among God's people.

We will clothe them with the vesture of their order and present them with the outward sign of the ministry which will be entrusted to them.

§ *The candidates are presented by the Diocesan Director of Ordinands.*

Bishop Mary, we present to you these persons, to be ordained deacon to serve the people of God and His Church.

§ *The Bishop says to the candidates for the diaconate:*

Lisa, Henry, Charis, Sian, Lee, Chris, Sue, and Lloyd, do you believe that God has called you to the office and work of a deacon in his Church?

Answer I believe that God has called me.

Yr Esgob

Hollalluog Dduw, rhoddwr pob dawn dda,
trwy dy Ysbryd Glân gosodaist amryw raddau o weinidogion yn dy Eglwys. Edrych yn
drugarog a grasol ar dy wasanaethferch
a elwir yn awr i fod yn ddiaconiaid;
cadw hwy yn y gwirionedd ac adnewyddu hwy â sancteiddrwydd,
fel y bo iddynt, ar air a gweithred, dy wasanaethu di'n ffyddlon
er gogoniant i'th enw a lles i'th Eglwys;
trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd,
sydd yn byw ac yn teyrnasu gyda thi â'r Ysbryd Glân,
yn un Duw yn oes oesoedd.

Pawb **Amen.**

Darlleniad o llyfr Samuel;

Yn y dyddiau pan oedd y bachgen Samuel yn gwasanaethu'r Arglwydd gerbron Eli, yr
oedd gair yr Arglwydd yn brin, a gweledigaeth yn anfynych.

Un noswaith yr oedd Eli yn gorwedd yn ei le, ac yr oedd ei lygaid wedi dechrau pylu
ac yntau'n methu gweld. Nid oedd lamp Duw wedi diffodd eto, ac yr oedd Samuel yn
cysgu yn nheml yr Arglwydd, lle'r oedd arch Duw. Yna galwodd yr Arglwydd ar
Samuel. Dywedodd yntau, "Dyma fi." Rhedodd at Eli a dweud, "Dyma fi, roeddit yn
galw arnaf." Atebodd ef, "Nac oeddwn, dos yn ôl i orwedd." Aeth yntau a gorwedd.
Yna galwodd yr Arglwydd eto, "Samuel!" Cododd Samuel a mynd at Eli a dweud,
"Dyma fi, roeddit yn fy ngalw." Ond dywedodd ef, "Nac oeddwn, fy machgen, dos yn
ôl i orwedd." Yr oedd hyn cyn i Samuel adnabod yr Arglwydd, a chyn bod gair yr
Arglwydd wedi ei ddatguddio iddo. Galwodd yr Arglwydd eto'r drydedd waith,
"Samuel!" A phan gododd a mynd at Eli a dweud, "Dyma fi, roeddit yn galw arnaf,"
deallodd Eli mai'r Arglwydd oedd yn galw'r bachgen. Felly dywedodd Eli wrth
Samuel, "Dos i orwedd, ac os gelwir di eto, dywed tithau, 'Llefara, Arglwydd, canys
y mae dy was yn gwrando'." Aeth Samuel a gorwedd yn ei le.

Yna daeth yr Arglwydd a sefyll a galw fel o'r blaen, "Samuel! Samuel!" A dywedodd
Samuel, "Llefara, canys y mae dy was yn gwrando."

1 Samuel 3. 1-10

Gwrandewch ar yr hyn y mae'r Ysbryd yn ei ddweud wrth yr eglwys.

Pawb **Diolch a fo i Dduw.**

The Bishop

Almighty God, the giver of all good gifts,
by your Holy Spirit you have appointed
various orders of ministry in the Church:
look with mercy on your servants
now called to be deacons;
maintain them in truth, and renew them in holiness,
that by word and example they may faithfully serve you,
to the glory of your name and the benefit of your Church;
through the merits of our Saviour Jesus Christ,
who is alive and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
now and for ever.

All **Amen.**

A reading from the first book of Samuel;

Now the boy Samuel was ministering to the Lord under Eli. The word of the Lord was rare in those days; visions were not widespread.

At that time Eli, whose eyesight had begun to grow dim so that he could not see, was lying down in his room; the lamp of God had not yet gone out, and Samuel was lying down in the temple of the Lord, where the ark of God was. Then the Lord called, 'Samuel! Samuel!' and he said, 'Here I am!' and ran to Eli, and said, 'Here I am, for you called me.' But he said, 'I did not call; lie down again.' So he went and lay down. The Lord called again, 'Samuel!' Samuel got up and went to Eli, and said, 'Here I am, for you called me.' But he said, 'I did not call, my son; lie down again.' Now Samuel did not yet know the Lord, and the word of the Lord had not yet been revealed to him. The Lord called Samuel again, a third time. And he got up and went to Eli, and said, 'Here I am, for you called me.' Then Eli perceived that the Lord was calling the boy. Therefore Eli said to Samuel, 'Go, lie down; and if he calls you, you shall say, "Speak, Lord, for your servant is listening."' So Samuel went and lay down in his place.

Now the Lord came and stood there, calling as before, 'Samuel! Samuel!' And Samuel said, 'Speak, for your servant is listening.'

1 Samuel 3. 1-10

Hear what the Spirit is saying to the Church.

All **Thanks be to God.**

SALM

Response

Christopher Tambling

Lead me, O Lord in the paths of your com - mand - ments.

Côr Blessed are those that are blameless in their lives:
and walk in the law of the Lord.
Blessed are they that keep his testimonies:
and seek him with their whole heart. **R**

Côr Even they who do no wickedness:
and walk in his ways with perfectness.
Thou hast ordered thy precepts:
that we should keep them diligently. **R**

Côr O that my ways were made steadfast:
that I may keep thy statutes.
Then I would not be put to shame:
while I give heed to all my commandments. **R**

Côr Then will I thank thee with an upright heart:
when I learn your righteous judgements.
I will keep your statutes:
O forsake me not utterly. **R**

Salm 119. 1-8

§ *All sing:*

PSALM

Response

Christopher Tambling

Lead me, O Lord in the paths of your commandments.

The musical notation is a single staff in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of the following notes: C4 (quarter), D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (quarter). The lyrics are written below the notes, with hyphens under 'com - mand - ments'.

Choir Blessed are those that are blameless in their lives:
and walk in the law of the Lord.
Blessed are they that keep his testimonies:
and seek him with their whole heart. **R**

Choir Even they who do no wickedness:
and walk in his ways with perfectness.
Thou hast ordered thy precepts:
that we should keep them diligently. **R**

Choir O that my ways were made steadfast:
that I may keep thy statutes.
Then I would not be put to shame:
while I give heed to all my commandments. **R**

Choir Then will I thank thee with an upright heart:
when I learn your righteous judgements.
I will keep your statutes:
O forsake me not utterly. **R**

Psalms 119. 1-8

Darlleniad o lythyr Paul at y Rhufeiniaid;

Am hynny, yr wyf yn ymbil arnoch, gyfeillion, ar sail tosturiaethau Duw, i'ch offrymu eich hunain yn aberth byw, sanctaidd a derbyniol gan Dduw. Felly y rhowch iddo addoliad ysbrydol. A pheidiwch â chydymffurfio â'r byd hwn, ond bydded ichwi gael eich trawsffurfio trwy adnewyddu eich meddwl, er mwyn ichwi allu canfod beth yw ei ewyllys, beth sy'n dda a derbyniol a pherffaith yn ei olwg ef.

Oherwydd, yn rhinwedd y gras y mae Duw wedi ei roi i mi, yr wyf yn dweud wrth bob un yn eich plith am beidio â'i gyfrif ei hun yn well nag y dylid ei gyfrif, ond bod yn gyfrifol yn ei gyfrif, ac yn gyson â'r mesur o ffydd y mae Duw wedi ei roi i bob un.

Rhufeiniaid 12. 1-3

Gwrandewch ar yr hyn y mae'r Ysbryd yn ei ddweud wrth yr eglwys.

Pawb **Diolch a fo i Dduw.**

§ *Sefyll i ganu:*



Pawb **Alleluia, alleluia,
give thanks to the risen Lord.
Alleluia, alleluia,
give praise to his name.**

Côr *Jesus is Lord of all the earth:
he is the king of creation: R*

*Spread the good news over all the earth:
Jesus has died and has risen: R*

*Come, let us praise the living God,
joyfully sing to our Saviour: R*

Geiriau a Cherddoriaeth: ALLELUIA NO. 1
Donald Fishel (b. 1950)
Cynghanedd gan Eric Welch

A reading from the letter of St. Paul to the Romans;

I appeal to you therefore, brothers and sisters, by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship. Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your minds, so that you may discern what is the will of God—what is good and acceptable and perfect.

For by the grace given to me I say to everyone among you not to think of yourself more highly than you ought to think, but to think with sober judgement, each according to the measure of faith that God has assigned.

Romans 12. 1-3

Hear what the Spirit is saying to the Church.

All **Thanks be to God.**

§ *All stand to sing:*



All **Alleluia, alleluia,
give thanks to the risen Lord.
Alleluia, alleluia,
give praise to his name.**

Choir *Jesus is Lord of all the earth:
he is the king of creation: R*

*Spread the good news over all the earth:
Jesus has died and has risen: R*

*Come, let us praise the living God,
joyfully sing to our Saviour: R*

Words and Music: ALLELUIA NO. 1
Donald Fishel (b. 1950)
Harmonised by Eric Welch

§ *Arhoswch ar eich traed ar gyfer yr Efengyl:*

Yr Arglwydd a fo gyda chwi.

Pawb **A hefyd gyda thi.**

Gwrandewch Efengyl Crist yn ôl Sant Marc.

Pawb **Gogoniant i ti, O Arglwydd.**

Daeth Iago ac Ioan, meibion Sebedeus, ato a dweud wrtho, “Athro, yr ydym am iti wneud i ni y peth a ofynnwn gennyt.” Meddai yntau wrthynt, “Beth yr ydych am imi ei wneud i chwi?” A dywedasant wrtho, “Dyro i ni gael eistedd, un ar dy law dde ac un ar dy law chwith yn dy ogoniant.” Ac meddai Iesu wrthynt, “Ni wyddoch beth yr ydych yn ei ofyn. A allwch chwi yfed y cwpan yr wyf fi yn ei yfed, neu gael eich bedyddio â'r bedydd y bedyddir fi ag ef?” Dywedasant hwythau wrtho, “Gallwn.” Ac meddai Iesu wrthynt, “Cewch yfed y cwpan yr wyf fi yn ei yfed, a bedyddir chwi â'r bedydd y bedyddir fi ag ef, ond eistedd ar fy llaw dde neu ar fy llaw chwith, nid gennyf fi y mae'r hawl i'w roi; y mae'n perthyn i'r rhai y mae wedi ei ddarparu ar eu cyfer.”

Pan glywodd y deg, aethant yn ddig wrth Iago ac Ioan. Galwodd Iesu hwy ato ac meddai wrthynt, “Gwyddoch fod y rhai a ystyrir yn llywodraethwyr ar y Cenhedloedd yn arglwyddiaethu arnynt, a'u gwŷr mawr hwy yn dangos eu hawdurdod drostynt. Ond nid felly y mae yn eich plith chwi; yn hytrach, pwy bynnag sydd am fod yn fawr yn eich plith, rhaid iddo fod yn was i chwi, a phwy bynnag sydd am fod yn flaenaf yn eich plith, rhaid iddo fod yn gaethwas i bawb. Oherwydd Mab y Dyn, yntau, ni ddaeth i gael ei wasanaethu ond i wasanaethu, ac i roi ei einioes yn bridwerth dros lawer.”

Marc 10. 35-45

Dyma Efengyl yr Arglwydd.

Pawb **Moliant i ti, O Grist.**

§ *Pawb i ganu:*



Pawb **Alleluia, alleluia,
give thanks to the risen Lord.
Alleluia, alleluia,
give praise to his name.**

§ *Please remain standing for the Gospel:*

The Lord be with you.

All **And also with you.**

Listen to the Gospel of Christ according to Saint Mark.

All **Glory to you, O Lord.**

James and John, the sons of Zebedee, came forward to him and said to him, 'Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you.' And he said to them, 'What is it you want me to do for you?' And they said to him, 'Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory.' But Jesus said to them, 'You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or be baptized with the baptism that I am baptized with?' They replied, 'We are able.' Then Jesus said to them, 'The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right hand or at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared.'

When the ten heard this, they began to be angry with James and John. So Jesus called them and said to them, 'You know that among the Gentiles those whom they recognize as their rulers lord it over them, and their great ones are tyrants over them. But it is not so among you; but whoever wishes to become great among you must be your servant, and whoever wishes to be first among you must be slave of all. For the Son of Man came not to be served but to serve, and to give his life a ransom for many.'

Mark 10. 35-45

This is the Gospel of the Lord.

All **Praise to you, O Christ.**

§ *All sing:*



All **Alleluia, alleluia,
give thanks to the risen Lord.
Alleluia, alleluia,
give praise to his name.**

Y BREGETH

Y Parchedig Dr Stephen Adams

CREDO

Pawb Credwn yn un Duw,
y Tad, yr hollalluog,
gwneuthurwr nef a daear,
a phob peth gweledig ac anweledig.

Credwn yn un Arglwydd Iesu Grist,
unig Fab Duw, a genhedlwyd gan y Tad cyn yr holl oesoedd,
Duw o Dduw, Llewyrch o Lewyrch,
gwir Dduw o wir Dduw; wedi ei genhedlu, nid wedi ei wneuthur,
yn un hanfod â'r Tad,
a thrwyddo ef y gwnaed pob peth.
Er ein mwyn ni ac er ein hiachawdwriaeth disgynnodd o'r nefoedd;
Trwy nerth yr Ysbryd Glân
daeth yn gnawd o Fair Forwyn,
ac fe'i gwnaed yn ddyn.
Fe'i croeshoeliwyd drosom dan Pontius Pilat.
dioddefodd angau ac fe'i claddwyd.
Atgyfododd y trydydd dydd
yn ôl yr Ysgrythurau,
ac esgynnodd i'r nef,
ac y mae'n eistedd ar ddeheulaw'r Tad.
A daw drachefn mewn gogoniant i farnu'r byw a'r meirw:
ac ar ei deyrnas ni bydd diwedd.

Credwn yn yr Ysbryd Glân, yr Arglwydd, rhoddwr bywyd,
sy'n deillio o'r Tad a'r Mab,
ac ynghyd â'r Tad a'r Mab a gydaddolir ac a gydogoneddir,
ac a lefarodd trwy'r proffwydi.
Credwn yn un Eglwys lân gatholig ac apostolig.
Cydnabyddwn un bedydd er maddeuant pechodau.
A disgwyliwn am atgyfodiad y meirw,
a bywyd y byd sydd i ddyfod. Amen.

§ *Please sit.*

THE SERMON

The Reverend Dr Stephen Adams

§ *Please stand.*

THE NICENE CREED

All We believe in one God,
**the Father, the almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.**

We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God, eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light,
true God from true God, begotten, not made,
of one Being with the Father.

Through him all things were made.

For us and for our salvation he came down from heaven;
by the power of the Holy Spirit
he became incarnate from the Virgin Mary,
and was made man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.

On the third day he rose again
in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead,
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father and the Son,
who with the Father and the Son is worshipped and glorified,
who has spoken through the prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.

§ *Bydd y gynulleidfa'n eistedd.*

Y SIARS

§ *Saif y rhai sydd i'w hordeinio'n ddiaconiaid o flaen yr Esgob sydd yn eu hannerch:*

Gelwir diaconiaid i wasanaethu Eglwys Dduw ac i ofalu am bawb y maent yn eu gwasanaethu, yn arbennig y tlawd a'r claf a'r sawl sydd mewn angen ac adfyd. Y maent i drugarhau wrth y gwan a'r unig, a'r gorthrymedig a'r diymadferth. Y maent i bregethu gair Duw ac i gydweithio â'r Esgob a'r offeiriaid i arwain addoliad y bobl, yn enwedig yn y Bedydd a'r Cymun Bendigaid. Y maent i fod yn ddiwyd mewn gwaith bugeiliol ac mewn gwasanaeth i'r gymuned.

Y mae'r rhai a alwyd i fod yn ddiaconiaid wedi eu galw i swydd hynafol yn yr Eglwys. Yr ydych i fod yn arwyddion ymhlith pobl Dduw, gan fod yr Eglwys wedi'i galw i wasanaethu Crist yn y byd. Yr ydych i gofio i Iesu olchi traed ei ddisgyblion a gorchymyn i ni ddilyn ei esiampl. Cofiwch hefyd eich bod trwy wasanaethu eraill yn gwasanaethu yr Arglwydd ei hun.

Fy mrodyr a'm chwiordd: Gweddïa'n ddibaid; llafuria yng ngwasanaeth yr Arglwydd; ymwrola na ddioddefed neb am i ti fod yn esgeulus; gwasanaetha Eglwys Crist; adeilada Deyrnas Dduw; llawenha yn yr Arglwydd.

YR ARHOLI

Cyn eich dderbyn i urdd diacon, gofynnaf i ti ddatgan dy ymrwymiad i'r weinidogaeth hon ac i'r ffordd hon o fyw. Felly gofynnaf:

A wyt ti'n derbyn bod yr Ysgrythur Lân yn cynnwys pob peth angenrheidiol i iachawdwriaeth trwy Iesu Grist ein Harglwydd?

Ateb Ydwyf.

Yr Esgob A wyt ti'n credu athrawiaethau'r ffydd Gristnogol fel y derbyniodd yr Eglwys yng Nghymru hwy, ac a gynhalia di hwy?

Ateb Yr wyf yn eu credu ac fe'u cynhaliaf

Yr Esgob A fyddet tin ffyddlon a diwyd yn cyhoeddi'r Efengyl ac yn gweinyddu sacramentau'r Cyfamod Newydd?

Ateb Byddaf, trwy gymorth Duw.

§ *The congregation sits.*

THE CHARGE

§ *Those to be ordained deacon stand before the Bishop who addresses them.*

Deacons are called to serve the Church of God and to care for all whom they serve, especially the poor, the sick, the needy and those who are in trouble. They should have compassion for the weak and lonely and those who are oppressed and powerless. They are to preach the word of God and to work with the Bishop and priests in leading the worship of the people, especially at Baptism and the Holy Eucharist. They are to be diligent in pastoral work and in service to the community.

Those who are called to be deacons are called to an ancient office within the Church. You are to be signs among the people of God that the Church is called to serve Christ in the world. You are to remember that Jesus washed his disciples' feet and commanded us to follow his example. Remember also that in serving others you are serving the Lord himself.

My brothers and sisters in Christ: pray without ceasing; labour in the Lord's service; be of good courage; let no one suffer hurt through your neglect; serve the Church of Christ; build the Kingdom of God; rejoice in the Lord.

THE EXAMINATION

Before you are admitted to the order of deacon, I ask you to affirm your commitment to this ministry and way of life. Therefore I ask:

Do you accept the Holy Scriptures as containing all things necessary for salvation through Jesus Christ our Lord?

Answer I do.

The Bishop Do you believe the doctrines of the Christian faith as the Church in Wales has received them, and will you uphold them?

Answer I believe them and will uphold them.

The Bishop Will you be faithful and diligent in proclaiming the Gospel and in celebrating the sacraments of the New Covenant?

Answer By the help of God, I will.

Yr Esgob A wnei di ymroi i weddio ac astudio'r Ysgrythur Lân a pharhau dy gymhwyso dy hunan ar gyfer gweinidogaeth yr Eglwys?

Ateb Gwnaf, trwy gymorth Duw.

Yr Esgob A wnei di dderbyn disgyblaeth yr Eglwys a rhoi dyledus barch i'r rhai a osodwyd mewn awdurdod arnat?

Ateb Gwnaf, trwy gymorth Duw.

Yr Esgob A wnei diymdrechu i hyrwyddo undod, tangnefedd a chariad ymhlith y rhai y byddi di'n eu gwasanaethu, ac arwain hwy trwy anogaeth ac esiamp!

Ateb Gwnaf, trwy gymorth Duw.

Yr Esgob A wnei di gydweithio â'th esgob a'r offeiriaid a holl bobl Dduw i gynorthwyo'r eglwys i ddirnad anghenion a phryderon a gobeithion y byd?

Ateb Gwnaf, trwy gymorth Duw.

Yr Esgob Bydded i Dduw a Wŷr gyfrinachau dy calon roi i ti y nerth i wneud yr holl bethau hyn trwy rym yr Ysbryd Glân. **Amen.**

§ *Y mae'r Esgob yn annerch y gynulleidfa:*

Bobl Dduw, a ydych yn credu ac yn ymddiried fod y rhai hyn, ein brodyr a chwiorydd, yn deilwng i'w hordeinio'n ddiaciaoniaid?

Pawb **Credwn eu bod yn deilwng; i Dduw y bo'r diolch.**

A wnewch chwi eu chefnogi yn eu gweinidogaeth?

Pawb **Fe'u cefnogwn.**

The Bishop Will you be diligent in prayer, in studying the Holy Scriptures and in continuing to equip yourself for ministry in the Church?

Answer By the help of God, I will.

The Bishop Will you accept the discipline of the Church and give due respect to those set in authority over you?

Answer By the help of God, I will.

The Bishop Will you endeavour to promote unity, peace and love among those you serve, and to lead by encouragement and example?

Answer By the help of God, I will.

The Bishop Will you work with your bishop, priests, fellow deacons, and all God's people to help the church discern the needs, concerns and hopes of the world?

Answer By the help of God, I will.

The Bishop May God who knows the secrets of your hearts give you strength to do all these things through the power of the Holy Spirit. **Amen.**

§ *The Bishop addresses the congregation:*

People of God, do you believe and trust these, our brothers and sisters, are worthy to be ordained deacon?

All **We believe and trust that they are worthy: thanks be to God.**

Will you support them in their ministry?

All **We will support them.**

Y LITANI

§ *Penlinio neu eistedd - Cenir y Litani.*

Dduw Dad,
Trugarha wrthym.

Dduw Fab,
Trugarha wrthym.

Dduw Ysbryd Glân,
Trugarha wrthym.

Y Drindod sanctaidd, fendigaid ac ogoneddus,
Trugarha wrthym.

Pawb Rhag drygioni a phechod, rhag balchder, rhodres a rhagrith,
Arbed ni, Arglwydd daionus.

Rhag diogi ac ariangarwch, rhag balchder a chaledwch calon,
Arbed ni, Arglwydd daionus.

Ar dy Eglwys, i'w sancteiddio, i'w llenwi â chariad a gwirionedd; ac i roddi iddi yr undod hwnnw sy'n unol â'th ewyllys,
Arglwydd, anfon dy Ysbryd.

Ar bobl y byd ac ar arweinwyr y cenhedloedd,
Arglwydd, anfon dy Ysbryd.

Ar y sawl sydd mewn angen neu mewn trallod o unrhyw fath,
Arglwydd, anfon dy Ysbryd.

Ar bawb a fedyddiwyd ac sy'n ymdrechu i fyw Efengyl Crist,
Arglwydd, anfon dy Ysbryd.

THE LITANY

§ *Please kneel or sit as the Litany is sung.*

God the Father,
Have mercy on us.

God the Son,
Have mercy on us.

God the Holy Spirit,
Have mercy on us.

Holy, blessed, and glorious Trinity,
Have mercy on us.


From evil and sin, from pride, vanity and hypocrisy,

All 
Good Lord, de - li - ver us.


From idleness and love of money, from arrogance, and hardness of heart,

All 
Good Lord, de - li - ver us.


On your Church, to make it holy, to fill it with love and truth; and to grant it that unity which is your will,

All 
Lord, send your spi - rit.


On the people of the world and the leaders of the nations,

All 
Lord, send your spi - rit.

On the needy and those in any kind of distress,

All 
Lord, send your spi - rit.

On all who are baptised and strive to live the Gospel of Christ,

All 
Lord, send your spi - rit.

Ar Mary, ein Heskob, a'r holl esgobion, offeiriaid a diaconiaid,
Arglwydd, anfon dy Ysbryd.


Ar bawb sy'n ceisio hyrwyddo undod a chenhadaeth yr Eglwys a chyhoeddi dy
efengyl yn y byd,
Arglwydd, anfon dy Ysbryd.

Ar Lisa, Henry, Charis, Sian, Lee, Chris, Sue, a Lloyd, sydd i'w hordeinio heddiw
ac ar y rhai y byddi yn eu gwasanaethu,
Arglwydd, anfon dy Ysbryd.


Yr Esgob Arglwydd trugarog, clyw ni a bendithia ni ac megis y gelwaist ni i'th wasanaeth,
gwna ni'n deilwng o'n galwad, trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

Pawb **Amen.**


On Mary, our bishop and all bishops, priests and deacons,

All 
Lord, send your spi - rit.

On all who seek to further the unity and mission of the Church, and to proclaim your gospel in the world,

All 
Lord, send your spi - rit.

On Lisa, Henry, Charis, Sian, Lee, Chris, Sue, and Lloyd, who are to be ordained deacon today and those whom they will serve,

All 
Lord, send your spi - rit.

The Bishop Merciful God, hear us and bless us and as you have called us to your service, make us worthy of our calling, through Jesus Christ our Lord.

All **Amen.**

YR ORDEINIO

§ *Pawb i barhau i benlinio neu eistedd i ganu'r emyn:*

Ar ôl pennill 4

A - - men.

Pawb *Come, Holy Ghost, our souls inspire*
**and lighten with celestial fire;
thou the anointing Spirit art,
who dost thy seven-fold gifts impart.**

**Thy blessed unction from above
is comfort, life, and fire of love;
enable with perpetual light
the dullness of our mortal sight.**

**Anoint and cheer our soilèd face
with the abundance of thy grace:
keep far our foes, give peace at home;
where thou art guide no ill can come.**

**Teach us to know the Father, Son,
and thee, of both, to be but one,
that through the ages all along
this may be our endless song:**

**Praise to thine eternal merit,
Father, Son, and Holy Spirit.
Amen.**

Geiriau: John Cosin (1594-1672)
efel. Veni, creator Spiritus

Cerddoriaeth: VENI CREATOR
Mode viii

THE ORDINATION

§ *All remain kneeling or seated and sing the hymn:*

The musical score consists of three staves of music in G minor (one flat). The first two staves are the main melody, and the third staff is a continuation starting with the instruction "After v. 4". The music concludes with the word "A - - men." written below the final staff.

All *Come, Holy Ghost, our souls inspire*
**and lighten with celestial fire;
thou the anointing Spirit art,
who dost thy seven-fold gifts impart.**

**Thy blessed unction from above
is comfort, life, and fire of love;
enable with perpetual light
the dullness of our mortal sight.**

**Anoint and cheer our soilèd face
with the abundance of thy grace:
keep far our foes, give peace at home;
where thou art guide no ill can come.**

**Teach us to know the Father, Son,
and thee, of both, to be but one,
that through the ages all along
this may be our endless song:**

**Praise to thine eternal merit,
Father, Son, and Holy Spirit.
Amen.**

Words: John Cosin (1594-1672)
based on Veni, creator Spiritus

Music: VENI CREATOR
Mode viii

§ *Bydd y gynulleidfa'n aros ar eu heistedd a'r rhai sydd i'w hordeinio'n ddiagoniaid yn sefyll o flaen yr Esgob.*

§ *Dywed yr Esgob gan estyn eu dwylo tuag atynt:*

Pawb Molwch Dduw a wnaeth nefoedd a daear,
Ac sy'n cadw ei addewid am byth.

Drugarocaf Dad, moliannwn di a bendithiwn di, am iti yn dy gariad mawr tuag atom, anfon dy unig Fab Iesu Grist i gymryd ffurf gwas ac i fyw yn ein plith. Fe'i darostyngodd ei hun er ein mwyn, gan fod yn ufudd hyd angau, ie angau ar groes; gan hynny fe'i tra dyrchefaist ef a rhoi iddo'r enw sydd goruwch pob enw. Diolchwn iti, O Dad, am iti alw dy wasanaethyddion hyn i rannu yn y weinidogaeth hon a ymddiriedaist i'th Eglwys.

§ *Bydd yr Esgob yn arddodi ei dwylo ar ben bob ymgeisydd ac yn dweud:*

Anfon dy Ysbryd Glân ar dy was/wasanaethferch [E] i swydd a gwaith diacon yn dy Eglwys.

§ *Arwisgir y diaconiad newydd gan yr offeiriaid sydd i'w hyfforddi.*

§ *Wedi arddodi dwylo ar bob ymgeisydd, a'r Esgob ymlaen:*

Dduw cariadlon, dyro i'th wasanaethyddion hon ostyngieiddrwydd, nerth a dyfalbarhad. Megis y daeth dy Fab nid i'w wasanaethu ond i wasanaethu, bydded iddynt fod yn ffyddlon mewn gwasanaeth, yn barod i hyfforddi, yn ddiwyd mewn gweddi. Bydded eu ffydd yn helaeth, a chariad yn sylfaen eu bywyd fel y ceisiant yn unig dy ogoniant di, yn awr ac am byth; trwy Iesu Grist ein Harglwydd, sy'n byw ac yn teyrnasu gyda thi yn undod yr Ysbryd Glân, yn un Duw, byth heb ddiwedd.

Pawb **Amen.**

Y COMISIWN

§ *Derbynnir Testament Newydd gan bob diacon, a dywed yr Esgob wrth bob un:*

Bydda'n ffyddlon yn y weinidogaeth a ymddiriedir yn awr i ti, a gwasanaetha bobl Dduw yn ei enw ef.

§ *Bydd yr Esgob yn cyflwyno i'r gynulleidfa bawb sydd newydd gael eu hordeinio.*

§ *The congregation remains seated and those who are to be ordained deacon, stand before the Bishop.*

§ *The Bishop stretches out her hands towards the candidates and says:*

Praise God who made heaven and earth,

All **Who keeps his promise for ever.**

We praise and bless you, most merciful Father, because in your love for us, you sent your only Son Jesus Christ to take the form of a servant and to live among us. He humbled himself for our sake, and in obedience accepted death, even death on a cross; therefore you highly exalted him and gave him the name that is above every name. So Father, we thank you that you have called these your servants to share this ministry entrusted to your Church.

§ *The Bishop lays their hand on the head of each candidate and says:*

Send your Holy Spirit upon your servant (N) for the office and work of a deacon in your Church.

§ *The newly-ordained deacons are vested by their Training Incumbents.*

§ *When all have received the laying on of hands and are vested, the Bishop continues:*

Loving Father, give to these your servants humility, strength and perseverance. As your Son came not to be served but to serve, may they be faithful in service, ready to teach and constant in prayer. May they abound in faith, be rooted in love and seek only your glory, now and for ever; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever.

All **Amen.**

THE COMMISSION

§ *Each of the deacons receive a New Testament, and the Bishop says to them all:*

Be faithful in that ministry which is now entrusted to you,
and serve God's people in his name.

§ *The Bishop presents the newly ordained to the congregation.*

Y TANGNEFEDD

Yr Esgob Dywed Iesu: 'Nid chwi a'm dewisodd i, ond myfi a'ch dewisodd chwi, a'ch penodi i fynd allan a dwyn ffrwyth, ffrwyth sy'n aros. Ac yna, fe rydd y Tad i chwi beth bynnag a ofynnwch ganddo yn fy enw i.'

Tangnefedd yr Arglwydd a fo gyda chwi bob amser.

Pawb **A hefyd gyda thi.**

Rhannwn gyda'n gilydd arwydd o dangnefedd.

§ *Yn ystod yr Emyrn Offrwm cynhelir casgliad i Gronfa Hyfforddi'r Esgob.*

EMYN



Pawb 1. Alleluia, sing to Jesus!
His the sceptre, his the throne;
Alleluia, his the triumph,
his the victory alone:
hark, the songs of peaceful Sion
thunder like a mighty flood;
Jesus out of every nation
hath redeemed us by his blood.

2. Alelwia, ni'n gadawyd
yn amddifaid ar y llawr.
Alelwia, ffydd a'i cenfydd
yn y canol yma'n awr.
Er i'r cwmwl ar Olewydd
guddio'i annwyl wedd a'i bryd,
byth y cofiwn 'Wele'r ydwyf
gyda chwi hyd ddiwedd byd.'

3. Alelwia, Bara'r Engyl,
ymborth nefol yma sydd.
Alelwia, ffy y truant
atat ti o ddydd i ddydd.
Eiriol dros of, O fy Mhrynwr,
cyfaill pechaduriaid, clyw,
lle y daw dros fôr o risial
bêr alawon meibion Duw.

4. Alleluia, King eternal,
thee the Lord of lords we own;
Alleluia, born of Mary,
earth thy footstool, heaven thy throne:
Thou within the veil hast entered,
robed in flesh, our great High Priest;
Thou on earth both Priest and Victim
in the eucharistic feast.

Geiriau: William Chatterton Dix (1837-1898)

Cerddoriaeth: HYFRYDOL

Tôn gan Richard Huw Pritchard (1811-87)

Cynghanedd gan gyfansoddwyr yr English Hymnal (1906)

§ *Please stand.*

THE PEACE

The Bishop Jesus said, 'You did not choose me but I chose you. And I appointed you to go and bear fruit, fruit that will last, so that the Father will give you whatever you ask him in my name.'

The peace of the Lord be with you always.

All **And also with you.**

Let us offer each other a sign of peace.

§ *During the Offertory a collection will be taken for the Bishop's Training Fund.*

HYMN



All 1. Alleluia, sing to Jesus!
His the sceptre, his the throne;
Alleluia, his the triumph,
his the victory alone:
hark, the songs of peaceful Sion
thunder like a mighty flood;
Jesus out of every nation
hath redeemed us by his blood.

2. Alelwia, ni'n gadawyd
yn amddifaid ar y llawr.
Alelwia, ffydd a'i cenfydd
yn y canol yma'n awr.
Er i'r cwmwl ar Olewydd
guddio'i annwyl wedd a'i bryd,
byth y cofiwn 'Wele'r ydwyf
gyda chwi hyd ddiwedd byd.'

3. Alelwia, Bara'r Engyl,
ymborth nefol yma sydd.
Alelwia, ffy y truant
atat ti o ddydd i ddydd.
Eiriol dros of, O fy Mhrynwr,
cyfaill pechaduriaid, clyw,
lle y daw dros fôr o risial
bêr alawon meibion Duw.

4. Alleluia, King eternal,
thee the Lord of lords we own;
Alleluia, born of Mary,
earth thy footstool, heaven thy throne:
Thou within the veil hast entered,
robed in flesh, our great High Priest;
Thou on earth both Priest and Victim
in the eucharistic feast.

Words: William Chatterton Dix (1837-1898)

Music: HYFRYDOL

Melody by Richard Huw Pritchard (1811-87)

Harmonised by the compilers of English Hymnal (1906)

Yr Esgob Dathlwn gyda'n gilydd roddion a gras Duw.
Pawb **Cymerwn y bara hwn, cymerwn y gwin hwn
i ddilyn esiamp Crist ac i ufuddhau i'w orchymyn.**

Pawb Yr Arglwydd a fo gyda chwi.
A hefyd gyda thi.

Pawb Dyrchefwch eich calonnau.
Yr ydym yn eu dyrchafu at yr Arglwydd.

Pawb Diolchwn i'r Arglwydd ein Duw.
Iawn yw rhoi ein diolch a'n clod.

Iawn yn wir, ein dyletswydd a'n llawenydd bob amser ac ym mhob lle yw rhoi diolch a moliant i ti, Dad sanctaidd, Frenin nefol, hollalluog a bythfywiol Dduw, trwy Iesu Grist dy unig Fab ein Harglwydd.

A gysegrodd y rhai a dderbyniodd ei alwad i ddilyn ffordd y Groes. Trwyddo ef gelwaist y rhai a ordeiniwyd i weinidogaethu yn dy Eglwys i gyhoeddi'r newyddion da, i ofalu am dy bobl ac i ddathlu mewn llawenydd sacramentau dy deyrnas.

Felly, gydag angylion ac archangylion a holl gwmpeini nef cyhoeddwn dy enw mawr a gogoneddus gan dy foliannu bob amser a dweud:

§ *Bydd y Côr yn canu'r:*

Sanctaidd, sanctaidd, sanctaidd Arglwydd, Duw gallu a nerth,
nef a daear sy'n llawn o'th ogoniant.
Gogoniant a f oi ti, O Arglwydd goruchaf.

Bendigedig yw'r hwn sy'n dyfod yn enw'r Arglwydd
Hosanna yn y goruchaf.

Cerddoriaeth: Gwasanaeth Gymun yn E
Harold Darke (1888-1976)

§ *Bydd y gynulleidfa'n eistedd neu'n penlinio.*

Clyw ni, Dad nefol, trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd.
Trwyddo ef derbyn ein haberth o foliant,
a chaniatâ, trwy nerth dy Ysbryd, i'r rhoddion hyn o fara a gwin
fod i ni ei gorff a'i waed ef;
y nos y bradychwyd ef, cymerodd fara a rhoi diolch i ti;
fe'i torrodd a'i roi i'w ddisgyblion, gan ddweud,

Cymerwch, bwyteuwch; hwn yw fy nghorff a roddir drosoch.
Gwnewch hyn er cof amdanaf.

The Bishop We celebrate together the gifts and grace of God.

All **We take this bread, we take this wine
to follow Christ's example and obey his command.**

The Lord be with you.

All **And also with you.**

Lift up your hearts.

All **We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

All **It is right to give our thanks and praise.**

It is indeed right and good, always and everywhere to give you thanks and praise, Lord, Holy Father, almighty and eternal God, through Jesus Christ your only Son our Lord.

Who consecrated those who obeyed his call to follow the way of the Cross. Through him you have called those ordained for ministry in your Church to proclaim the good news, to care for your people and to celebrate with joy, the sacraments that you have given, until your Kingdom comes.

Therefore with angels and archangels and with all the company of heaven, we praise and glorify your holy name, evermore praising you and singing:

§ *The choir sing:*

Holy, holy, holy Lord, God of Hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Glory be to thee, O Lord most high.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Music: Communion Service in E
Harold Darke (1888-1976)

§ *The congregation kneels or sits.*

Hear us, heavenly Father, through Jesus Christ your Son our Lord.
Through him accept our sacrifice of praise, and grant that, by the power of your Spirit, these gifts of bread and wine may be for us his body and blood;
who in the same night that he was betrayed,
took bread and gave you thanks;
he broke it and gave it to his disciples, saying,

Take, eat; this is my body which is given for you.
Do this in remembrance of me.

Yr un modd, ar ôl swper, cymerodd y cwpan a rhoi diolch i ti;
fe'i rhoddodd iddynt, gan ddweud,

Yfwch o hwn, bawb; oherwydd hwn yw fy ngwaed i,
gwaed y cyfamod newydd, a dywelltir drosoch a thros lawer er maddeuant
pechodau. Gwnewch hyn, bob tro yr yfwch ef, er cof amdanaf.

Gadewch inni gyhoeddi dirgelwch y ffydd:

Pawb

Bu farw Crist.

Atgyfododd Crist.

Daw Crist mewn gogoniant.

Felly, O Dad, gan gofio angau achubol ac atgyfodiad dy Fab,
offrymwn i ti mewn diolch y bara hwn a'r cwpan hwn,
dy roddion inni, a diolchwn i ti am ein cyfrif yn deilwng i sefyll
yn dy Wŷdd a'th wasanaethu.

Anfon dy Ysbryd Glân ar bawb ohonom
sy'n rhannu'r bara hwn a'r cwpan hwn.

Cryfha ein ffydd, gwna ni'n un
a chroesawa ni a'th holl bobl
i deyrnas ogoneddus dy Fab.

Trwyddo ef, gydag ef, ac ynddo ef,
yn undod yr Ysbryd Glân,
eiddot ti, Dad hollalluog,
yw'r holl anrhydedd a gogoniant
yn oes oesoedd.

Pawb

Amen.

§ *Cedwir distawrwydd. Bydd yr Esgob yn cyflwyno gweddi'r Arglwydd:*

Pawb

**Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd,
sancteiddier dy enw,
deled dy deyrnas, gwneler dy ewylllys;
megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd.
Dyro i ni heddiw ein bara beunyddiol
a maddau i ni ein dyledion,
fel y maddeuwn ninnau i'n dyledwyr.
Ac nac arwain ni i brofedigaeth,
eithr gwared ni rhag drwg.
Canys eiddot ti yw'r deyrnas,
a'r gallu, a'r gogoniant,
yn oes oesoedd. Amen.**

In the same way, after supper, he took the cup and gave you thanks;
he gave it to them, saying,

Drink from this, all of you; for this is my blood of the new covenant,
which is shed for you and for many for the forgiveness of sins.

Do this, as often as you drink it, in remembrance of me.

Let us proclaim the mystery of faith:

All

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come in glory.

Therefore, Father, remembering the saving death and resurrection of your Son, we
offer to you in thanksgiving this bread and this cup,
your gifts to us, and we thank you for counting us worthy
to stand in your presence and serve you.

Send your Holy Spirit upon all of us who share this bread and this cup.

Strengthen our faith, make us one
and welcome us and all your people
into the glorious kingdom of your Son.

Through him, with him, in him,
in the unity of the Holy Spirit
all honour and glory are yours,
almighty Father,
for ever and ever.

All

Amen.

§ Silence is kept. The Bishop introduces the Lord's Prayer:

All

**Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come, thy will be done,
on earth as it is in heaven.**

Give us this day our daily bread.

**And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.**

**And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.**

**For thine is the kingdom,
the power and the glory,
for ever and ever. Amen.**

Yr Esgob

Yr ydym yn torri'r bara hwn i rannu yng nghorff Crist.

Pawb

**A ninnau'n llawer, un corff ydym,
gan ein bod ni oll yn rhannu'r un bara.**

Yr Esgob

Dewch, derbyniwn gorff a gwaed ein Harglwydd Iesu Grist,
a roddwyd drosom, ac ymborthwn arno yn ein calonnau trwy ffydd gan roddi
diolch.

§ *Gwahoodir aelodau'r gynulleidfa i dderbyn Cymun neu fendith gan y Stiwardiaid. Os byddai'n well
gennyh dderbyn bendith, nodwch hynny trwy gario eich Trefn Gwasanaeth.*

§ *Bydd y Côr yn canu'r:*

Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd:
trugarha wrthym.

Oen Duw, sy'n dwyn ymaith bechodau'r byd:
dyro inni dangnefedd.

MOTET

Tyn ni yr Ysbryd,
canys pan yn ostyngedig yn dy enw,
y cyfarfyddir dau neu dri ynghyd,
yr wyt yn eu canol hwynt;
aleliwia, aleliwia!
Cyffwrdd â ni nawr ag ymyl dy dilledyn.

Fel yr arferai disgyblion
ymgynnull yn enw Crist i swpera,
yna gyda diolch i Dduw y Tad
dorri'r bara a bendithio'r gwpan,
aleliwia, aleliwia!
Felly nawr rhwma ein cyfeillgarwch.

Mae ein holl brydau a'n bywoliaeth i gyd
yn sacramentau ohono ti,
er mwyn inni fod yn ddisgyblion yn wir
trwy ofalu, helpu, rhoi.
Aleliwia, aleliwia!
gwasanaethwn gyda ffydd o'r newydd.

Geiriau: Percy Dearmer (1867-1936)
cyf. G. Williams

Cerddoriaeth: Howard Friedell (1905-58)

The Bishop We break this bread to share in the body of Christ.

All **Though we are many, we are one body
for we all share in one bread.**

The Bishop Come, let us receive the body and blood of our Lord Jesus Christ, given for us,
and feed on him in our hearts by faith with thanksgiving.

§ *The congregation is invited forward by the Stewards for Communion. If you would prefer to receive a blessing, please indicate this by carrying your Order of Service.*

§ *During the Communion the choir sings:*

O Lamb of God, that takest away the sins of the world:
have mercy on us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world:
grant us peace.

MOTET

Draw us in the Spirit's tether,
for when humbly in your name,
two or three are met together,
you are in the midst of them;
alleluia, alleluia!
Touch we now your garment's hem.

As disciples used to gather
in the name of Christ to sup,
then with thanks to God the Father
break the bread and bless the cup,
alleluia, alleluia!
So now bind our friendship up.

All our meals and all our living
make as sacraments of you,
that by caring, helping, giving,
we may be disciples true.
Alleluia, alleluia!
we will serve with faith anew.

Words: Percy Dearmer (1867-1936)

Music: Howard Friedell (1905-58)

EMYNAUYNYSTODY CYMUN / HYMNS DURING COMMUNION

1.



Pawb 1. Will you come and follow me
if I but call your name?
Will you go where you don't know
and never be the same?
Will you let my love be shown,
will you let my name be known,
will you let my life be grown
in you and you in me?

2. Will you leave yourself behind
if I but call your name?
Will you care for cruel and kind
and never be the same?
Will you risk the hostile stare
should your life attract or scare,
will you let me answer prayer
in you and you in me?

3. Will you let the blinded see
if I but call your name?
Will you set the prisoners free
and never be the same?
Will you kiss the leper clean
and do such as this unseen,
and admit to what I mean
in you and you in me?

4. Will you love the 'you' you hide
if I but call your name?
Will you quell the fear inside
and never be the same?
Will you use the faith you've found
to reshape the world around
through my sight and touch and sound
in you and you in me?

5. Lord, your summons echoes true
when you but call my name.
Let me turn and follow you
and never be the same.
In your company I'll go
where your love and footsteps show.
Thus I'll move and live and grow
in you and you in me.

Geiriau/Words: John L. Bell (b.1949)
a Graham Maule (1958-2019)
© 1987 WGRG

Cerddoriaeth/Music: KELVINGROVE
Scottish Folk Melody

2.



- All* 1. O changeless Christ, for ever new,
who walked our earthly ways,
still draw our hearts as once you drew
the hearts of other days.
2. As once you spoke by plain and hill
or taught by shore and sea,
so be today our teacher still,
O Christ of Galilee.
3. As wind and storm their Master heard
and his command fulfilled,
may troubled hearts receive your word,
the tempest-tossed be stilled.
4. And as of old to all who prayed
your healing hand was shown,
so be your touch upon us laid,
unseen but not unknown.
5. In broken bread, in wine outpoured,
your new and living way
proclaim to us, O risen Lord,
O Christ of this our day.
6. O changeless Christ, till life is past
your blessing still be given;
then bring us home, to taste at last
the timeless joys of heaven.

Geiriau/Words: Timothy Dudley Smith (b. 1926)

Cerddoriaeth/Music: BELMONT
adapted from W. Gardiner's Sacred Melodies (1812)

§ *Unwaith y cyflawnir gweinyddiad y Cymun Bendigaid, pawb i sefyll a bydd yr Esgob yn gweddio:*

Hollalluog Dad, yr wyt wedi ysbrydoli dy weision, yr rhai yr ydym wedi arddodi ein dwylo arnynt y dydd hwn, â'r bwriad pendant i ddilyn Crist trwy gyhoeddi ei air a sacramentau: cyfoethoga hwy â'th Lân Ysbryd wrth iddynt arwain ac addysgu pawb yn eu gofal, er mwyn iddynt dreiddio'n ddyfnach i ddirgelwch Crist a'i Eglwys, gofynnwn hyn trwy ein Harglwydd Iesu Grist.

Pawb Amen.

EMYN



Pawb

1. Go forth for God; go forth to the world in peace;
Be of good courage, armed with heavenly grace,
In God's good Spirit daily to increase,
Till in his kingdom we behold his face.

2. Go forth for God; go forth to the world in strength;
Hold fast the good, be urgent for the right,
Render to no man evil; Christ at length
Shall overcome all darkness with his light.

3. Go forth for God; go forth to the world in love;
Strengthen the faint, give courage to the weak,
Help the afflicted; richly from above
His love supplies the grace and power we seek.

4. Go forth for God; go forth to the world in joy,
To serve Christ's brethren every day and hour,
And serving Christ, his every gift employ,
Rejoicing in the Holy Spirit's power.

5. Sing praise to him who brought us on our way,
Sing praise to him who bought us with his blood,
Sing praise to him who sanctifies each day,
Sing praise to him who reigns one Lord and God.

Geiriau: John Raphael Peacey (1896-1971)

Cerddoriaeth: WOODLANDS
Walter Greatorex (1877-1949)

§ *Once the administration of Holy Communion is completed, stand as the Bishop prays:*

All powerful Father, you have inspired your servants, on whom we have this day laid our hands, with the resolve to follow Christ in proclaiming his word and sacraments: enrich them with your Holy Spirit as they guide and teach all in their care, that they may enter more deeply into the mystery of Christ and his Church; we ask this through our Lord Jesus Christ.

All **Amen.**

HYMN



All **1. Go forth for God; go forth to the world in peace;
Be of good courage, armed with heavenly grace,
In God's good Spirit daily to increase,
Till in his kingdom we behold his face.**

**2. Go forth for God; go forth to the world in strength;
Hold fast the good, be urgent for the right,
Render to no man evil; Christ at length
Shall overcome all darkness with his light.**

**3. Go forth for God; go forth to the world in love;
Strengthen the faint, give courage to the weak,
Help the afflicted; richly from above
His love supplies the grace and power we seek.**

**4. Go forth for God; go forth to the world in joy,
To serve Christ's brethren every day and hour,
And serving Christ, his every gift employ,
Rejoicing in the Holy Spirit's power.**

**5. Sing praise to him who brought us on our way,
Sing praise to him who bought us with his blood,
Sing praise to him who sanctifies each day,
Sing praise to him who reigns one Lord and God.**

Words: John Raphael Peacey (1896-1971)

Music: WOODLANDS
Walter Greatorex (1877-1949)

§ *Arhoswch ar eich sefyll.*

Yr Esgob Diolchwch i'r Arglwydd oherwydd graslon yw ef.

Pawb **Ei gariad sy'n dragywydd.**

**Dduw tragwyddol, cysur y gorthrymedig ac iachawr y drylliedig,
porthaist ni wrth fwrdd bywyd a gobaith.**

**Dysg inni lwybrau addfwynder a thangnefedd,
fel y bo i'r holl fyd gydnabod
teyrnas dy Fab,
Iesu Grist, ein Harglwydd.
Amen.**

Yr Arglwydd a fo gyda chwi.

Pawb **A hefyd gyda thi.**

Ein cymorth sydd yn enw'r Arglwydd,

Pawb **creawdwr nefoedd a daear.**

Bendigedig fyddo enw'r Arglwydd,

Pawb **o hyn allan a hyd byth. Amen.**

Bydded i'r Ysbryd,

a fu'n ymsymud dros wyneb y dyfroedd ar adeg y creu,
anadlu i mewn i chwi y bywyd a rydd ef.

Pawb **Amen.**

Bydded i'r Ysbryd,

a gysgododd dros Fair Forwyn
pan ddaeth ein Harglwydd Iesu Grist i'n plith,
roddi i chwi lawenydd wrth wasanaethu'r Arglwydd.

Pawb **Amen.**

Bydded i'r Ysbryd,

a ddisgynnodd ar y disgyblion adeg y Pentecost
fel gwynt a thân,
eich cynorthwyo i adfywio'r byd
â chariad y Crist atgyfodedig

Pawb **Amen.**

A ✠ bendith Duw Hollalluog, y Tad, y Mab,

a'r Ysbryd Glân a fo yn eich plith ac a drigo gyda chwi yn wastad.

Pawb **Amen.**

Ewch mewn tangnefedd i garu a gwasanaethu'r Arglwydd.

Pawb **Yn enw Christ. Amen.**

§ *Please remain standing.*

The Bishop Give thanks to the Lord for he is gracious.
His love is everlasting.

**Eternal God, comfort of the afflicted and healer of the broken,
you have fed us at the table of life and hope:
teach us the ways of gentleness and peace,
that all the world may acknowledge
the kingdom of your Son,
Jesus Christ our Lord.
Amen.**

All The Lord be with you.
And also with you.

All Our help is in the name of the Lord,
who has made heaven and earth.

All Blessed be the name of the Lord,
now and for ever. Amen.

All May the Spirit,
who moved over the face of the waters at creation,
breathe into you the life he gives.
Amen.

All May the Spirit,
who overshadowed the Virgin Mary
when our Lord Jesus Christ came among us,
make you joyful in the service of the Lord.
Amen.

All May the Spirit
who, like wind and flame,
came upon the disciples at Pentecost,
help you in bringing the world alive
with the love of the risen Christ.
Amen.

All And the ✠ blessing of God almighty, the Father, the Son,
and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.
Amen.

All Go in peace to love and serve the Lord
In the name of Christ. Amen



Esgobaeth Llandaf Diocese of Llandaff

Mae Ffydd Yn Cyfrif | Faith Matters

Copyright Acknowledgements/Cydnabyddiaeth Hawlfraint

An Order for the Holy Eucharist 2004, and *Alternative Ordinal*, material from which is included in this service is copyright © The Church in Wales publications 2004 | *Beibl Cymraeg Newydd Diwygiedig* hawlfraint © Cymdeithas y Beibl 2004 © British and Foreign Bible Society 2004 | *New Revised Standard Version Bible: Anglicised Edition*, copyright © 1989, 1995 the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved | Hymns are reproduced under CCLI licence number 829936 | © Llandaff Cathedral 2024